

OQAASILIORUTUT

Grønlands Sprognævn

**Oqaasiliortut ataatsimiinnerannit  
ataasinngornermi novembarip 8.-anni, 2004  
nal. 10.00 Oqaasileriffimmi**

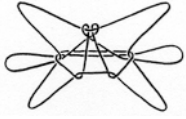
Peqataasut: Carl Chr. Olsen, Stephen Heilmann , Ellen Jensen Nuka Møllerilu  
Peqquteqarluni peqataanngilaq: Liisi Egede Hegelund

Oqaaluuserisassat:

1. Ilisimatitsissutit  
Misilitsinnermi sumiorpaluutsit atorneqartarneri.
2. ”Forslag til Lov om Grønlands Landsstyres indgåelse af folkeretlige aftaler.”
3. Oqaatsit apeqqutigineqartut nalunaarsorlugit Oqaasiliortunut saqqummiuttarnissaat (Nuka Møller)
4. Oqaatsinik ataasiakkaanik suliassat:
  - a. notat
  - b. 2/3
  - c. Public Service Station aamma najuqarfik
  - d. Havets massefylde
  - e. Anabolske steroider
  - f. Indskydere aamma investorer
  - g. abstraktion
  - h. Annoncering i Telefonbog Grønland 2205/08
5. Taasariaqartut allat

- 1 pillugu -

Stephen Heilmann ilisimatitsivoq Carl Chr. Olsen sinnerlugu Nordisk Minister-rådip allaffeqarfiani ataatsimiinnermut peqataaffigisimasamini (Referencegruppen for revision af Nordisk Sprogkonvention) sammeneqarsimasunik. Siullermik eqqaavaa sammisaq kalaallit, Savalimmiormiut Saamillu oqaasiisa isumaqati-



giissutitut konventionimik taallugu inissisimalernissaannut aqutissiuisumik anguniagaqarluni suliamik ingerlatsisoqarsimanera. Svenskinit apeqqutigineqarsimavoq Saaminut tunngatillugu sumiorpaluutit atorpeqartut sorliit tunngaviusutut isigineqarsinnaanersut, tassungalu tunngaviusimavoq Saamit oqaasii arlalinnik sumiorpaluutinik ilaqarmata. Saaminit ingerlateqqinniarneqarsimavoq Sametingimut suliaassiissutigineqassasoq oqaatsit sumiorpaluutsit sorliit tunngaviusutut aalajangerneqassanersut. Tamanna suliniummut kalaallit, Savalimmiormiut Saamillu oqaasiinik isumaqatigiissutitut inissiiniarnermut ajoqutaangitsoq ilisimatitsissutigineqarpoq.

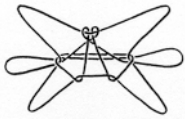
Taassuma saniatigut tusilartut ussersorlutik attaveqatigiittarnerminni ,oqaasiisa' ikinnerussuteqartut oqaasiisut isigineqartussanngorlugit oqaluuserinnittoqarsimanerat ilisimatitsissutigineqarpoq.

Qulaani taaneqartunik nunanut allanut allaffeqarfik ilisimatinneqartussatut taaneqarpoq.

Ellen Jensen ilisimatitsivoq misilitsinnermut tunngatillugu allattariarsorluni oqaatsit akuerisaasut tassaasut oqaatsit kalaallit tamarmik )(allassimasutigut) atugassaat (standard grønlandsk). Oqaluttariarsorluni misilitsinnermi sumiorpaluutit atorpeqarsinnaasut aamma ilisimatitsissutigineqarpoq. Suliamut tassunga tunngatillugu G.U.mi fagkonsulent Eva M. Thomassen attaveqarfigisimagini unnerpoq.

Nuka Møllerimit ilisimatitsissutigineqarpoq Oqaasileriffimmi suliarigini aqut kalaallit qangaaniilli atortarsimasaat, Europamiut aqqinit kalaalinngorsakkat kiisalu nutaanerusut maannamut akuerisat.

Carl Chr. Olsenimit ilisimatitsissutigineqarpoq Kort og Matrikerstyrelsenip aningaasaliiffigineqaqqinnissaanik siunnersuuteqartoqarsimanera Kuupik Kleistimit aamma folketingimi Atlantikup avannaamiunit ingerlateqqinneqarsimasoq. Oqaasileriffiup siornatigut Kort og Matrikelstyrelsen ajornaquteqanngitsumik suleqati-

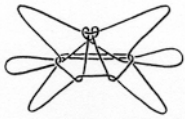


gisarsimavaa, tamannali massakkut unikaallassimavoq Kort og Matrikestyrelsenip aningaasaliiffigineqarnermigut ikilisaavigineqartarnermigullu uningasutut ilisimanageratigut. Kort og Matrikestyrelsenip suleqatiginera unissagaluarpat Asiaq-mik suleqateqarsinnaaneq NAA-mit ammaffigineqartoq CCO-mit oqaatigineqarpoq.

Stephen Heilmannimit nalunaarutigineqarpoq Farvandsdirektoratet decembarip aallartilaarnerani ataatsimiisitsissasoq nalunaarfissarlu qanillisimasoq erseqqissaavigalugu. Farvandsdirektoratet siusinnerusukkut NAA-mit peqataaffigineqartarsimasoq ilisimatitsissutigineqarpoq, unalu ataatsimiisitsinissaq iluatinnartuusoq CCO-mit oqaatigineqarpoq. Farvandsdirektoratet suleqatigalugu aamma iluarsisariallit maannamut suli qallunaatut ateqartinneqartut eqqaaneqarput Farvandsdirektoratet suleqatigalugu iluarsineqarsinnaasunut ilaasut, soorlu timmisartorsuarni nunat assingini nunat aqqi kalaallisuut suli danskisut allasimasut (Godhavn, Godthaab il.il.), naak akuerseqatigiilluni kalaallit atii atugassaagaluartut.

- 2 pillugu -

„Forslag til Lov om Grønlands Landsstyres indgåelse af folkeretlige aftaler“ nunanut allanut pisortaqarfimmit saaffiginnissutigineqarsimasoq CCO-mit nalunaarutigineqarpoq. Taanna aallaavigalugu Namminersornerullutik Oqartussat naalagaaffik sinnerlugu isumaqatigiissutinik atsiorsinnaassapput, Oqaasiliortunillu pingaartutut isigineqarpoq. Inatsisissatut atsiorneqartussat kalaallisuunngortinneratigut pingaartinneqarpoq kalaallisut tunngaviusoq kukkuneqanngitsumik erseqqissumillu nutserneqassasoq. Nutserineq Kaalikkuluk Augustussen Kelly Berthelsenimillu ingerlanneqarsimavoq, tamannalu CCO-mit oqaatsinik nutserinermi atorneqartunik misissuiffigeqqissaarneqassaaq najoqqutassap pitsaanerpaamik nutserneqarnissaa pillugu. Taakku pingasut piginnaatinneqarput oqaasertai inaarutaasumik misissoqqissalugit. Siusinnerusukkut siumorneqartarsimapput nutserinermi kalaallisut oqaatsit nutsiinnarneqarnermik kinguneri-



saanik oqaaseqatigiinnik allatut paasineqarsinnaasunik nutserisarsimaneq, taama ililluni paatsuunganarsinnaasunik oqaatsinik atuinnginnissaq anguniarneqassaaq. Inatsisissaq novembarip ulluisa qulinganni tunniunneqassaaq nunanut allanut pisortaqarfimmut. Inatsisissamik nutsikkamik taassuminnga Oqaasiliortut nassinneqassasut isumaqatigiissutigineqarpoq.

-3 pillugu-

Nuka Møllerimit saqqummiunneqarpoq Oqaasileriffimmut oqaatsit nalornineqartutik saaffiginnissutigineqartartut ikittuunngitsut. Oqaatsit saaffiginnissutigineqartut katersorneqartalissasut Nuka Møllerimit siunnersuutigineqarpoq, imaalliallaannaq takuneqarsinnaasunngorlugu oqaaseq suna Oqaasiliortunit suliarineqarsimasoq akuerineqarsimasorluunniit sullinneqartut saaffiginnittut sukkane-rusumik akilertorneqarsinnaasunngorlugit. Taassuma sanitiagut imaalisoqartalissasoq siunnersuutigineqarpoq saaffiginnissutit allaganngorlugit tunniunneqartassasut oqaasinnartigut pinnani. Maanga Oqaasileriffimmut saaffiginnittut maluginiarneqarsimapput tasaanerusut tusagassiortut tusagassiuutitigut nalunaaruteqarnissaminni kalaallit oqaasiinik atuiniaartutik taaguutissaaleqilersimasut minnerunngitsumillu Namminersornerullutik Oqartussani atorfillit kalaallisut taagutissanik akuerisanik nalornillutik tusarniaasut. Siunnersuutip ilaa unaavoq Oqaasiliortut ataavartumik ilisimatinneqartarnissaat taamaalillutik oqaatsinik saaffiginnissutigineqarsimasunik taakkulu akissutaannik ilisimatinneqartassasut. Tamanna siunnersuut Oqaasiliortunit tigulluarneqarpoq, siornatigut pilersaarutigineqartaraluarluni sulisutigut nukissaqartinneqartarsimannngimmat.

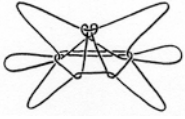
-4 pillugu-

Oqaatsinik ataasiakkaanik suliassat ataani uku naammassineqarput:

**Notat: oqaaseqaat imaluunniit nalunaarusiaq**

**2/3: pingajorarterutit marluk**

**Public Service Station: aallakaatitsivik innuttaasunik sullissisoq**



**Najugaqarfik: tassa najukkap ineqarfigisap sumiinneranik paasissutissiisoq imaanngitsoq illoqarfimmiuunermik imaluuniit nunaqarfimmiuunermik nalunaartooq. Nunaqarfik illoqarfillu najuqarfittut immikkoortinneqassapput. Concession: pisinnaatitsissut.**

**Notat:** tassani CCO-mit ilisimatitsissutigineqarpoq Ordbogenimi oqariartuutigineqartut malinneqartariaqartut taakuummatami qitiusumik tunngaveqarluni ilisimatitsissutigineqarsimasut. N.M.imit erseqqissaatigineqarpoq apeqquteqartuusoq Namminersornerullutik Oqartussat ataanni atorfillit ilaat nassuiaateqarsimasooq *ilisimatitsissut* namminneq atortarlugu.

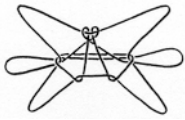
EJ.imit nassuiaatigineqarpoq ilaatigut oqaaseq aalajangersimasooq arlalinnik isumalik, ilaatigut atuuffik aalajangersimasooq tunngavigalugu isumaqartinneqarsinnaasartooq. Taamaalilluni ilaatigut oqaatsit siumorneqartartut nutserneqarnermini tulluanngitsumik atorneqarsinnaasarlutik, tamannalu namminneq atorfimmini Inerisaavimmi naammattoortaritsik maleruagassanik allannermini.

S.H.imit una erseqqissaavigineqarpoq puorneqassanngitsoq ilanngunneqassamat oqaatsip nutserneqarnermigut atorsinnaanera ersarissaavigissallugu arlalinnik isumaqartoqartillugu una ingalassimaniarlugu tulluanngitsumik oqaatsinik atuineq.

CCO-mit erseqqissarneqarpoq oqaatsit arlalinnik taaguteqartinneqarsinnaasut tunngavippiaat nassuiaaserneqarsimasassasut erseqqissumik takuneqarsinnasunngorlugu oqaatsip aalajangersimasumik isumaa qitiusooq.

N.M.imit siunnersuutigineqarpoq Nutserisoqarfik qaninut suleqatigineqassasooq oqaatsit pineqartut ilaatigut pitsaanerusumik ingerlanneqarlutik nutserneqarnermikkut saqqummiunneqartarnissaat pillugu. CCO-mit ammaffigineqarpoq Nutserisoqarfimmik suleqatiginninnerunissamik siunnersuut, taamaattoq Oqaasiliortut inatsit malillugu kisimik akuersissisarnissamut piginnaatitaasut.

CCO-mit nassuiaatigineqarpoq Nutserisoqarfimmit iluaqutigineqartoq Oqaasileriffiup nittartagaa, tasssuuna oqaatsit aalajangersimasut nassaarineqar-



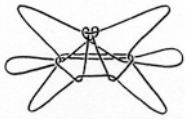
sinnaammata arlalinnillu oqaaseq isumaqarsimatillugu tamarmik nittartakkami nassaarineqarsinnaallutik, tassani assersuutigineqarpoq oqaaseq *akuersissut* taanna assigiinngitsunik tallimanik isumaqarsinnaasoq nittartakkami nassaarineqarsinnaasumik nassuiaatissaqartoq. Uani pineqartoq **Notat** Oqaasiliortunit immikkut pineqarnikuunngilaq taannali oqaaseq Ordbogenimi tunngaviummik nassuiaatigineqartoq atorneqassasoq Oqaasiliortunit aalajangerneqarpoq.

**2/3:** Oqaasiliortunut ilaasortaq SH nassuiaateqarpoq 2/3 paasineqassasoq pingajorarterutit marluk, tamannalu qangaaniilli ilinniartitsissutini atorneqartarsimasoq. Kisitseriaatsimi taaqqaarneqartarpoq kisitsit kingulleq tulliullugulu taaneqartarluni kisitsit siulleg. Imatut aamma nassuiarneqarsinnaasoq:  $1/3 + 1/3 = 2/3$  **Pingajorarterutit marluk.**

**Public Service Station:** KNR-imit suliassiissutigineqarpoq tamanna tuluttut taaguut qanoq kalaallisut taaguuserneqarsinnaanersoq. Oqaasiliortut aalajangerput imatut taaguuteqassasoq: **Aallakaatitsivik innuttaasunik kifartuusisoq.**

**Najugaqarfik:** qallunaatut nutserluaannarlugu **Adresse**, tassani una erseqqissaavigineqarpoq najugaqarfik pineqartillugu illu inigisarluunniit aalajangersimasoq pineqarmat. Ukuali nunaqarfik aamma illoqarfik pineqartillugit taaguutaat taakkorpiaat nunaqarfik imaluunniit illoqarfik immikkoortinneqassammata. Oqaasiliortunit isumaqatigiissutigineqarpoq SH missiliummik saqqummiussassamik suliaqassasoq kingusinnerusukkut allaganngorlugu avammut tusarliunneqarnissaanut atugassamik.

**Koncession:** nassuiaatigineqarpoq tassaasoq pisinnaatitsissut. Una nalornisutigineqarsimagaluarpoq piginnaatitsissutaanersoq imaluunniit pisinnaatitsissutaanersoq. Piginnaaneq, atorneqartarpoq nammineq iliorsinnaassutsimut. U-



nali pisinnaatitsissummik imaqartoq pineqartillugu atorneqassasoq akuerineqarluni iliorsinnaanermut, Oqaasiliortunit isumaqatigiissutigineqarpoq. Oqaatsit tullianut ataatsimiinnissamut sammisassanngorlugit siunniunneqartut tassaapput:

*Havets massefylde*

*Windchill factor*

*Indskydere og investorer*

*Anabolske steroider*

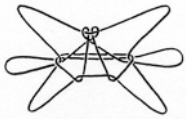
-5 pillugu-

Taasariaqartuni allani eqqaaneqarpoq Kalaallit Nunaanni Telep naqitertittagaanni telefonbogimi quppernarni sungaartuni Oqaasileriffiup ilanngunnissaminut tunngatillugu allagarsiaani allassimasut akiliinissamut tunngatillugu qinigas-siissutit. Tassani allakkiami pineqarput aningaasat aalajangersimasut qalluna-atuumi allattorsimaffimmi ilaajumagaanni akilerneqartussat ilanngullugulu allanneqarsimalluni kalaallisuumi ilaassagaanni marloriaatingajaanik akileeppaar-luni aatsaat ilaasoqarsinnaasoq. Tamanna isuma allanngorsimasutut oqaasiinn-artigut nassuiaatigineqarpoq Tele sinnerlugu pilersaarusiortup oqaloqatiginerani. Taamaakkaluartoq Oqaasiliortunit isummerfigineqarpoq tunngaviusumik isum-merluni allakkanik nassiusuisoqarsimasinnaanera aallaavigalugu KIIP ilisima-tinneqareerpat Atuisartut Siunnersuisoqatigiivinut saaffiginnittoqassasoq siunissami kalaallisut allassimasumi ilaaniaraanni marloriaatingajammik a-kileeppaartoqarnissaanik oqariartuuteqartoqarsinnaanera pinngitsoorniarlugu.

Ataatsimiinneq tulleg qaqugu pissanersoq aalajangerneqanngilaq.

Carl Chr. Olsen

Johanne B. Tobiassen



# Oqaasileriffik Sprogsekretariatet

---

Oqaasiliortunut siulittaasoq

Oqaasileriffimmi Allatsi